

Boriss Cilevičs

14 December 2024

The Seven Rules of Nationalism (Семь правил национализма) – короткий текст, “широко известный в узких кругах”. Автор неизвестен. Обычно ссылаются на монографию Стюарта Кауфмана ”Современная ненависть: символическая политика этнической войны” (Stuart Kaufman. *Modern Hatreds: The Symbolic Politics of Ethnic War*. USA: Cornell University Press, 2001), где они напечатаны.

Впрочем, активистам НПО и правозащитникам этот текст был знаком задолго до публикации книги Кауфмана. Неофициально мы знали, что его написал Дэвид, сотрудник Норвежского совета по делам беженцев – неправительственной организации, занимавшейся гуманитарными вопросами на Балканах в 90-е годы прошлого века. В то время сотни НПО пытались помогать людям в охваченном войнами и этнической ненавистью регионе – кормить, лечить, вывозить из зон боевых действий. Конечно, приходилось постоянно общаться с представителями разных сторон, слушать их высказывания и мотивацию. “7 правил” – горькая, гротескная, но вполне адекватная квинтэссенция идеологии националистов, которая стоила жизни сотням тысяч сербов, хорватов, боснийцев, албанцев...

Один мой знакомый говорил, что “7 правил” лучше объясняют проблемы на территории бывшей Югославии, чем толстая монография.

Прошло три десятка лет – и сегодня, похоже, эти правила распространились далеко за пределы Балкан и всей Европы...

The Seven Rules of Nationalism

A Beginner's Guide to Ethnic Politics

1. If an area was ours for 500 years and yours for 50 years, it should belong to us – you are merely occupiers.
2. If an area was yours for 500 years and ours for 50 years, it should belong to us – borders must not be changed.
3. If an area belonged to us 500 years ago but never since then, it should belong to us – it is the Cradle of our Nation.
4. If a majority of our people live there, it must belong to us – they must enjoy the right of self-determination.
5. If a minority of our people live there, it must belong to us – they must be protected against your oppression.
6. All of the above rules apply to us but not to you.
7. Our dream of greatness is Historical Necessity, yours is Fascism.

Семь правил национализма

Руководство для начинающих по этнической политике

1. Если территория была нашей в течение 500 лет, а потом вашей в течение 50 лет, она должна принадлежать нам – вы всего лишь оккупанты.
2. Если территория была вашей в течение 500 лет, а потом нашей в течение 50 лет, она должна принадлежать нам – границы должны быть неизменны.
3. Если территория была нашей 500 лет назад и никогда с тех пор, она должна принадлежать нам – это Колыбель нашей Нации.
4. Если нас на этой территории большинство, она должна принадлежать нам – нужно уважать право на самоопределение.
5. Если нас на этой территории меньшинство, она должна принадлежать нам – мы должны быть защищены от подавления.
6. Все вышеуказанные правила применимы к нам, но не к вам.
7. Наша мечта о величии – это историческая необходимость, ваша - фашизм.